

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

TEMA:

“MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE SANTA ROSA DE LIMA,
DEPARTAMENTO DE LA UNIÓN.”

TRABAJO DE GRADO PARA OBTAR AL TÍTULO DE:
LICENCIADO/A EN LETRAS

PRESENTADO POR:

BR. GONZÁLEZ HERNÁNDEZ, SARA ADELAIDA

BR. GUEVARA ROMERO, LELIS MISAEL

BR. YANES BONILLA, DEISI IVETT

DOCENTE ASESOR:

LIC. RUBEN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES.

JULIO 2008

SAN MIGUEL,

EL SALVADOR,

CENTROAMERICA

INDICE

CONTENIDO	PAG.
Introducción.....	IV
1.0 Objetivo.....	5
1.1 Objetivos Generales.....	5
1.2 Objetivos Específicos.....	5
2.0 Metodología.....	6
2.1 Fases de la Investigación.....	7
3.0 Marco Teórico.....	8
3.1 Conceptualización del Folklore.....	11
3.2 Conceptualización Lingüística.....	13
4.0 Marco Histórico.....	14
4.1 Datos oficiales del Municipio de Santa Rosa.....	16
5.0 Folklore material.....	20
5.1 Manifestaciones Folkloricas de Santa Rosa de Lima.....	20
6.0 Folklore Espiritual – Mental.....	35
6.1 Algunas Hiervas y Plantas que se utilizan.....	36
6.2 Mitología.....	38
6.3 Ritos de la Iglesia Católica.....	39
6.4 Como parte del folklore espiritual, mental tenemos	

las tradiciones culturales..... 40

6.5	Semana Santa en Santa Rosa de Lima.....	41
6.6	Dentro del folklore espiritual, mental esta la religiosidad popular.	42
7.0	Folklore Social	48
7.1	Rasgos Lingüísticos.....	59
8.0	Folklore literario	65
8.1	Historia del Primer Centro Escolar de Santa Rosa de Lima.....	69
8.2	Anécdotas de Santa Rosa de Lima.....	71
8.3	Huellas de Santa Rosa de Lima.....	72
8.4	Trabalenguas.....	75
8.5	Canciones de Cuna.....	76
8.6	Refranes dentro del Folklore Literario.....	80
8.7	Adivinanzas.....	83
8.8	Cuento.....	85
9.0	Conclusiones	87
10.0	Recomendaciones	88
11.0	Bibliografía	89
	ANEXOS	90
	Anexo N° 1. Cronograma de Actividades	91
	Anexo N° 2. Entrevista	92
	Anexo N° 3. Fotografías del Municipio de Santa Rosa de Lima.	94

INTRODUCCIÓN

El trabajo de investigación que a continuación se presenta, es una recopilación de información de lo que es las manifestaciones folklóricas de Santa Rosa de Lima, Departamento de La Unión. Aplicando el método de investigación histórico, con el propósito de dar a conocer todo lo que comprende al folklore como patrimonio cultural de comunidades pintorescas como es el caso de Santa Rosa de Lima.

En el folklore existe un nexo que relaciona el pasado de la historia cultural de un pueblo con el futuro o porvenir del mismo, este nexo de relación se transmite en forma oral o también escrita, con el paso de tiempo de una generación a otra; es esto lo que ayuda a un pueblo para que pueda conservar su forma autóctona.

De esta forma, la investigación presenta la muestra folklórica que son también parte de la cultura, centrada en el Municipio de Santa Rosa de Lima.

1.0 OBJETIVOS.

1.1 OBJETIVOS GENERALES:

- Realizar una investigación acerca de las Manifestaciones Folklóricas del Municipio de Santa Rosa de Lima, Departamento de La Unión.
- Proporcionar con la investigación una mayor atención hacia el Folklore como patrimonio cultural de nuestro entorno.
- Investigar a través de la sistematización de teorías y metodologías aplicadas al campo de la Literatura, Lingüística y Semiótica.

1.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Conocer el desarrollo histórico de las manifestaciones folklóricas de Santa Rosa de Lima.
- Enfocar los aspectos, Lingüísticos, Semióticos y Literarios que intervienen en el folklore de Santa Rosa de Lima.
- Recopilar las muestras desde las perspectivas de La Literatura, Lingüística, Semiótica que se encuentran del folklore en Santa Rosa de Lima.

2.0 METODOLOGÍA.

En la investigación realizada se utilizó el método histórico, llamado también de investigación histórica, ya que se trata de aplicar éste método a los problemas históricos.

Todos los datos que se recogieron fueron estudiados, pero es justo reconocer que una investigación no puede agotarse a cabalidad todo lo que conforma lo del tema en estudio, es decir, hay datos de los cuales, por diversas razones no llegan a conocerse.

Como parte del método histórico, tomamos en cuenta algunas inscripciones, edificios y obras de arte como parte del folklore material.

También las obras literarias, creencias, religiosidad popular todo esto como parte del folklore espiritual mental.

Como parte del folklore social, tenemos las fiestas patronales y otras. De ésta forma hemos visto la división del folklore en sus dimensiones.

También aparte de estos tres folklores, podemos mencionar un cuarto como es el folklore Literario.

2.1 FASES DE LA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA.

El método histórico, también llamado método científico de la realidad histórica.

Este método consta de tres etapas.

1. **Heurística:** pretende la reconstrucción del pasado y consiste en buscar los hechos del pasado que permitirán en su momento reconstruir el hecho.

Sus fuentes necesarias de donde brota la investigación para conocer la época que se estudia son:

- **Vestigios:** Son huellas del pasado que han llegado a la actualidad por ejemplo: Instrumentos, edificios y otros.
- **Testimonios:** Son los restos destinados por sus creadores para informar a las generaciones futuras.

2. **Etapas de crítica histórica:** Hermenéutica o interpretación, se trata de evaluar críticamente los restos hallados, ver su autenticidad, si corresponde a su época.

En ésta etapa es importante la evaluación del tipo de fuente que se maneja.

3. **Síntesis:** En ésta etapa se sustenta lo investigado, conectando las informaciones verificadas con las causas y con las consecuencias de las mismas.

3. MARCO TEÓRICO.

Dentro de la cultura se enmarca lo que es el folklore, ya que también éste término engloba un conjunto de sub-temas que aparecen dados unos como parte de los otros, formando así lo que es la cultura o rasgos culturales de un pueblo o comunidad.

El folklore, es un término que viene de dos raíces que son: Folk y Lore que quiere decir “pueblo” y “saber”, por lo tanto sería “sabiduría del pueblo”.

La palabra folklore fue aplicada por primera vez por el inglés William John Thoms, a mediados del siglo pasado, en un artículo de la revista “Atheneum”, utilizándola para definir antigüedades o tradiciones. Él, propuso ésta palabra para definir lo que es rasgo cultural basado en la sabiduría del pueblo por medio de la tradición oral.

EL folklore puede dividirse en tres áreas principales que son:

- a) **El folklore material:** Este es el hecho que suple necesidades materiales como la vivienda, el vestuario, una artesanía.

- b) **El folklore espiritual- mental:** Son aquellos hechos intangibles tales como las creencias y la religiosidad.
- c) **El folklore social:** Es el hecho que reúne a una colectividad. Como algunas actividades dentro de las fiestas patronales y las cofradías.

Además de éstas tres fases en que se divide el folklore, podemos aplicar o definir el folklore en folklore literario.

El folklore Literario, comprende los géneros más importantes como son: cuentos, leyendas, casos, bombas, dichos y otros. Tomando en cuenta cada uno de los géneros, resulta importante tomar en cuenta elementos de la comunicación.

El narrador, emisor y el contexto sobre el cual se sustenta lo hablado. Asimismo, resulta importante estudiar el momento en el cual se realiza la narración.

La temática del folklore literario está basado en rasgos culturales auténticos del emisor: Sus costumbres, tradiciones, creencias, heredadas de generación en generación.

El emisor, es el hombre del pueblo, sus conocimientos son adquiridos en forma empírica a través de la vía oral.

El folklore literario muestra una herencia cultural acumulada a través de muchas generaciones, incluyendo: Prácticas religiosas, animales mitológicos, costumbres, formas de entretenimiento, clases de humor. Todo esto refleja el carácter y la identidad de un determinado pueblo.

Un hecho folklórico se conoce de acuerdo a ciertos criterios, es decir, para reconocer el folklore, éste debe reunir los siguientes requisitos.

1. **Ser anónimo:** No se reconoce autor.
2. **Ser empírico:** No se estudia dentro de la educación formal, se aprende por imitación a través de la observación.
3. **Ser dinámico:** pueden realizarse cambios dentro de sus expresiones.
4. **Ser funcional:** Llena un objetivo para suplir necesidades.
5. **Ser popular:** Es hecho por y para el pueblo.
6. **Ser tradicional:** Tiene sus raíces profundas en el saber popular.
7. **Ser geográficamente localizable:** Propio de un lugar.
8. **Ser vigente:** Actual.

Según Pablo de Carvalho-Neto señala la siguiente clasificación del folklore.

- * **Folklore poético:** es todo lo que está sujeto a la métrica literaria.
- * **Folklore Narrativo:** es lo que se cuenta, lo que se narra.

- * **Folklore Lingüístico:** son los hechos que permiten la comunicación del hombre con el hombre.
- * **Folklore Social:** es lo que relaciona al hombre con la divinidad.
- * **Folklore Mágico:** Lo sobrenatural.
- * **Folklore Ergológico:** Las cosas materiales.

3.1 CONCEPTUALIZACIÓN DEL FOLKLORE.

El folklore, comprende los mitos, las leyendas, fábulas, canciones, música y artesanía, vestuario y otros aspectos siempre relacionados con lo propio y original de un pueblo, considerándose cultural y dentro del patrimonio del pueblo mismo.

Para el término folklore, existen varias definiciones, dependiendo de quien lo estudie y como lo estudie.

Pero, atendiendo la magnitud y contenido de éste trabajo, utilizamos la que dice: “Folklore es la tradición oral de los pueblos o de un pueblo”.

En términos generales el folklore es: Una ciencia o conjunto de las tradiciones, costumbres y leyendas de un país.

Dentro del folklore, también tenemos las tradiciones, que se contemplan en los hechos culturales y que se heredan de una generación pasada y se mantienen.

Tradición.

La tradición es la transmisión de doctrinas, leyendas, costumbres, etc., Durante largo tiempo, por la palabra o por el ejemplo, la tradición es también la costumbre transmitida de generación en generación y que se transmite oral o escrita.

La tradición, también puede ser la transmisión oral o escrita de los hechos o doctrinas que se relacionan con la religión.

Costumbres:

Son hábitos o actividades que se vuelven costumbres debido a la repetición de actos de la misma especie, estos pueden ser: temporal (en un determinado tiempo) anual (cada año) de trimestre (cada tres meses) Trimensual (tres veces al mes).

Las costumbres, también aluden a todo lo que se hace comúnmente y que es parte de nuestra convivencia y también de nuestra vida cotidiana.

Creencias:

Son acontecimientos que se tienen por ciertos, es decir, aceptar como verdad algún fenómeno aunque no se haya comprobado la realidad y totalidad del hecho que se contempla o se tiene por cierto.

Las creencias dentro de la religión son: las muestras o manifestaciones que surgen como dogmas de fe y que se tienen como verdades reveladas por Dios.

3.2 CONCEPTUALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

Lingüística: Es una ciencia que tiene por objeto de estudio el lenguaje humano articulado, en general estudia los actos individuales de cada individuo.

Cambio semántico: Es cuando se le da otro significado a los términos o palabras por la no comprensión del significado original.

Pragmática: Es el uso del lenguaje por parte de los hablantes y oyentes.

Morfología: Es una disciplina de la lingüística que estudia la forma de las palabras cuando son pronunciadas.

Barbarismo: Es una forma incorrecta de pronunciar o escribir mal la palabras.^{11/}

^{11/} Diccionario de la Lengua Española. Pág. 332

4.0 MARCO HISTÓRICO.

UBICACIÓN

DEPARTAMENTO DE LA UNIÓN

La República de El Salvador, es una nación centroamericana. En la época precolombina se llamó Cuscatlán, que significa “país de joyas o de preseas.”

En ésta época habitaban en el país cinco pueblos principales: Pocomames, Chortis, Pipiles, Lencas y Ulúas.

Los Pipiles se establecieron a mediados del siglo XI, cuando topilzin Acxitzil, último señor de Tula, emigró a lo que hoy es El Salvador en busca del sitio original de los Toltecas.

Actualmente para su administración se divide en 14 departamentos, entre ellos el departamento de La Unión, el cual, dista de 206km de San Salvador y tiene una altitud de 10 metros sobre el nivel del mar. Limita hacia el norte con Honduras; al sur con el océano pacífico al oeste con Morazán y San Miguel. La Unión fue elegido departamento el 22 de junio de 1865, cuenta con 17 Municipios entre ellos Santa Rosa de Lima; siendo uno de los municipios más antiguos del departamento, con anterioridad era conocido como “valle de las yeguas”, toma su nombre actual en honor de la patrona de la población, la virgen de Santa Rosa de Lima.

En el año de 1692 el rey Carlos V de España inicia el trámite para expedir los títulos de propiedad del valle de las yeguas por medio de Real cédula, a favor de los señores Simón Luciano, Isidro Miguel Damián González y Blas Thin de Barcnas, fundadores de éste lugar. En 1693, don Antonio González Donis construyó un oratorio para venerar a la imagen de la virgen de Santa Rosa de Lima, traída de España por su esposa doña Dionisia Catalán.

En el año de 1774 por mandato de La Real Cédula, con una arquitectura española, y la ayuda de La Reina Isabel de España, se construyó la iglesia católica, en el mismo lugar donde antes se había construido el oratorio, y en honor de la reina se llamó al Municipio Isabel de España.

En el año 1848 por decreto del general Rafael Carrera cuando la República de Guatemala se divide administrativamente en 22 departamentos, fue creada en ésta tierra la cabecera departamental de Santa Rosa, denominándola “Santa Rosa de Lima” en honor de la ciudad de Lima Perú donde había nacido la patrona Dominica de América, Santa Rosa.

4.1 DATOS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE SANTA ROSA DE LIMA.

Entre bellas colinas se extiende en el oriente Salvadoreño una de las ciudades más apacibles y bellas del Oriente. Nos referimos a Santa Rosa de Lima, que según historiadores fue fundada a principio del siglo pasado en el mismo lugar donde se encontraba la aldea Santa Rosa, siendo cabecera de distrito desde 1881.

Los orígenes de Santa Rosa de Lima se remontan al año de 1743, cuando llegó a esa Zona un acaudalado español, quien había arribado un año antes a Guatemala procedente de Perú, nos referimos a Don Manuel Díaz.

Éste español acompañó a Don Tomás Rivera y Santa Cruz, habiendo sido nombrado con el triple cargo de presidente de la audiencia, Gobernador y Capitán General de Guatemala.

En el mismo año, Don Manuel recorrió la parte oriental de San Miguel, acertando pasar por el sitio donde hoy se encuentra Santa Rosa de Lima, el español quedó sorprendido por la belleza y lo eligió para descansar.

Poco tiempo después, denunció esa tierra en una extensión de varias caballerías: y allí formó una hacienda a la que le dio el nombre Santa Rosa de Lima, en el homenaje a la patrona de Perú y en recuerdo al nombre de esa capital.

Para 1754, siendo la hacienda bastante grande, don Manuel empezó a trabajar para que se convirtiera en un verdadero pueblo, pero no logró conseguirlo hasta tres años después, en la época del Capital General Mariscal don Alonso de Argos y Moreno quien era el presidente, ordenó al Marqués de Albornoz la fundación de el pueblo de Santa Rosa de Lima siendo pronunciada para diciembre del mismo año.

Desde la fecha de su fundación gobernó el pueblo como primer Alcalde Don Manuel Díaz, quien procuró hacerlo progresar en todo sentido.

Durante la Época Colonial.

El recio temporal de los días 9 y 10 de octubre de 1762, destruyó casi por completo a la joven población de Santa Rosa de Lima y fue tal la catástrofe que casi se quedó despoblada. En 1770, según el arzobispo Don Pedro Cortez Larraz, la hacienda de Santa Rosa, ya no merecía el título de pueblo, pues solamente habían 16 personas que formaban 6 familias en toda Santa Rosa.

Sin embargo, a causa de una posición geográfica y a la riqueza de su agricultura de grandes plantaciones de jiquilite o índigo y de cereales, cientos de personas retornaron nuevamente a la destruida Santa Rosa y que hasta hoy es pueblo progresista.

Título de Villa.

El 12 de junio de 1824 quedó incluido el mencionado Municipio en el primitivo y grande Departamento de San Miguel, como del pueblo del partido o distrito de Gotera. El 5 de marzo de 1827 se creó el partido o distrito de San Antonio del Sauce y uno de los Municipios sería esta villa, entrando a formar parte del Departamento de La Unión, el 22 de junio de 1865.

Cabecera de Distrito.

El título de villa fue otorgado durante la administración del Dr. Rafael Zaldivar y por Decreto Legislativo el 3 de febrero de 1881, donde se dispuso que la villa de Santa Rosa fuera la cabecera del Distrito de San Antonio del Sauce.

Título de Ciudad.

Para el 4 de febrero de 1883, se confirmó el título de ciudad y se ordenó que en lo sucesivo el Distrito de San Antonio del Sauce, se denominara distrito de Santa Rosa.

En ese tiempo los barrios que existían eran cuatro: El Calvario, La Esperanza, El Convento y El Recreo, siendo de un clima sano y una temperatura de 27 a 40c.

1954 el 13 de agosto se dio a la ciudad, oficialmente el nombre de Santa Rosa de Lima.

La ardiente ciudad oriental de Santa Rosa de Lima, conocida también como la “Capital del Comercio”, debido a su gran auge comercial en esta zona, se encuentra situada a 46 kilómetros al norte de la ciudad.

5.0 FOLKLORE MATERIAL.

5.1 MANIFESTACIONES FOLKLORICAS DE SANTA ROSA DE LIMA.

El Folklore Material.

Es aquel hecho que suple necesidades materiales como la vivienda, vestuario, artesanías y otros.

Forma de vida: Santa Rosa de Lima está dividida en dos zonas: La urbana y la rural, La zona urbana cuenta con 11 colonias y 5 barrios, en la zona rural existen 8 cantones y 60 caseríos.



En la actualidad cuenta con una población aproximada de 55 mil habitantes, 20 mil en el área rural y 35 mil en la urbana.

Santa Rosa de Lima es una ciudad actualmente moderna, la mayoría de viviendas están construidas a base de material de concreto como: bloque, ladrillo y los techos en su mayoría son de lámina, los pisos de cerámica, al estilo americano.

También, lo que predomina más es el bloque y el ladrillo, en su mayoría, tanto en la zona urbana como en la rural.



Las construcciones de bloque, también se dan en ambas zonas de la población.



También es posible encontrar viviendas de adobe, aunque en poca escala y al parecer están deshabitadas.



En Santa Rosa de Lima, también existen zonas marginales, de gente que viven a las orillas de la calle y de los ríos, construyen sus viviendas de bahareque, ahílos y láminas.



Mercado.

Dentro del mercado, está el rastro municipal, en el cual, se da el sacrificio de animales bovinos y porcinos, su rastro es reconocido a nivel Centroamericano por su calidad de ganado que distribuye a todo El Salvador.



Animales Bovinos.



Animales Porcinos.



La alimentación diaria de los habitantes de Santa Rosa de Lima se basa en lo más básico como: Arroz, Frijoles, Queso, Pescado, Carne, Huevos y sin Faltar la materia prima de el maíz, el cual, es utilizado para hacer tortillas, tamales, atoles, pupusas, tortas de pescado y otros.



También existe un extenso y variado mercado, reconocido a nivel Centroamericano por la calidad y variedad de los productos, tanto en textiles, como también productos lácteos, medicinales y otros.



Lo que más sobresale en el mercado es la venta de queso, la cual, tiene lugar los días lunes y viernes.



La mayoría de personas se dedican al comercio, los más pobres tienen ventas pequeñas como: pan, tamales y tortillas.



Minas.

En lo que es el mercado también destaca en mayor importancia la venta de oro, el cual, es proveniente de las minas de San Sebastián, éstas se ubican a 30 minutos de la carretera que conduce a Santa Rosa de Lima, algunas de ellas han sido explotadas.



Muchas personas dicen que el oro de dichas minas es muy amarillo, pero se defiende la calidad de su producto, asegurando que es muy bueno pues hay hasta de 24 kilates.



Existen vetas de oro y plata, metales que le han dado vida y fama a la población que se dedica a extraer el precioso metal de las minas de San Sebastián, de donde se saca el mejor oro de Centro América, para producir las más variadas y finas joyas confeccionadas en metal; cabe



mencionar que aun se encuentra abandonado otro caudal de minas sin explotar como la del “Tabanco”, “Las Piñas”, “Salamancas”, “Los Cubos”, “San Cristóbal” y otras que se mantienen en estado virgen.

La orfebrería, es parte de las costumbres de Santa Rosa de Lima conocida por la calidad de las prendas y el servicio con que son vendidas.

Existe una diversidad de joyerías, las cuales, distribuyen cadenas, anillos, pulseras, tobiyeras, son hechas de oro y también de plata, las hay de 10, 14 y 24 kilates cuando las piezas son de oro, ya



que el oro es extraído de las minas de San Sebastián en donde hay oro de calidad.

La forma como trabajan es la siguiente:

Las personas que hoy trabajan, tienen un amplio conocimiento sobre éste trabajo.

Las galerías tienen de 40 a 60 metros de largo la forma no es recta sino en curva, en el recorrido perforan un orificio hacia arriba, le llaman chimenea, lo que va quedando a los lados se llaman cruceros, si excavan hacia abajo se llama chiflón. Cuando se hace el chiflón suele salir agua, pero no natural, es una especie de agua ácida venenosa de color rojo.

Los trabajadores para alumbrar, usan unas lámparas, las cuales, no funcionan con gas sino con carburo que las hace encender y que no se apaguen, éste producto lo sacan de las mismas minas.

Santa Rosa de Lima cuenta aproximadamente con 1650 centros comerciales, entre almacenes, farmacias, joyerías, basares, abarroterías, tiendas de calzado, restaurantes, comedores, centros turísticos, tiendas, mueblerías y una despensa y un súper, también un indeterminado número de pequeños negocios.

Cuenta además, con varias agencias y casas de cambios, oficinas jurídicas.

Molienda en Santa Rosa de Lima.

También existen moliendas o fabricas de dulce de panela es una forma de mercado dentro del folklore material, ya que todo lo que sacan de la caña es para la comercialización.



La hora de inicio de éste trabajo es a las 3 de la mañana, esto puede durar según la extensión del cañaveral y puede ser de 10 días, 15 o más.

El trapiche usualmente está colocado en zonas verdes de las áreas rurales y se hace con la ayuda de los bueyes, algunas veces suelen sustituirse por un motor, el cual, tritura la caña y extrae el agua de la misma, ésta agua de la caña la echan a cocer, los trabajadores ya saben cual es el punto y cuando es el momento de que sale la espuma que llaman guarapo y luego pasa a estado de miel de mesa, la cual, es una miel con un color oscuro y chirla, luego pasa a un color amarillento, es el momento y punto de la miel del dedo ya

lista para hacer el batido y luego el dulce, después de batir unos cuantos minutos en una batidora la echan a lo que llaman moldes, un tablón de madera que tiene los huecos en forma de las unidades de la panela, que llaman lajas y en pareja, atados.

En el folklore material también tenemos a manera de costumbre la fabricación de algunas manualidades, tal es el caso de la fabricación de puros hechos de tabaco, de las hojas puestas al sol, los comercializan para hacer remedio y en la mayoría de veces para ser masticado.

La fabricación de piñatas también es una costumbre bastante practicada en Santa Rosa de Lima, las hacen utilizando papel bond, papel crespón, papel lustre, papel de china, pegamento, tiro, alambre y periódico.

Para darle forma, las hacen presentando algunas caricaturas tales como: el hombre araña, blanca nieve, o de wine pooh también en formas de animales como perros, gatos, conejos entre otros.



En Santa Rosa de Lima también hay otras costumbres de origen artesanal, la cual, consiste en la fabricación de flores tanto de tela como de papel, hay varios lugares donde fabrican este tipo de manualidad utilizando papel de distintos colores y clases, alambre, pegamento, colores artificiales y esterlina, en su mayoría de veces son utilizadas para adornar cementerios e iglesias; las de telas son para decorar las iglesias y fiestas rosas y también para adornar las viviendas.



6.0 FOLKLORE ESPIRITUAL- MENTAL.

Dentro de las creencias, en Santa Rosa de Lima, existen varias creencias, más que todo en zonas rurales.

- Las personas que viven en el campo creen en algunos gesto del cuerpo, tales como: El sonido en un oído, creen que otra persona está hablando de la persona que siente el sonido.

- Tropezarse al caminar, dicen que es signo de que la misión que lleva saldrá mal.

- Creen en algunos cantos de aves: Cuando canta el guas, creen que es signo de desgracias y terror.

- El sonido del fogón, en cocinas de leña, creen que vendrá una persona especial.

- Cuando llega una papalota a la casa, creen que pronto serán victimas de una enfermedad o peste.

- El canto del guaco, es un signo que anuncia entrada o salida de lluvia.

- También creen en aves migratorias, que pertenecen a la estación seca, cuando ellas emigran a otros lugares, se cree que entre 40 días empezará a llover.

- Creen en el pujo, mal de ojo y bajada de moyera en los niños, para evitarlo sostienen que no se debe dejar ver de personas de vista fuerte y protegerlos vistiéndolos con ropa de color rojo.

- También creen en espantos y personajes mitológicos, tales como la ciguanaba, el cadejo y el cipitio.
- Sostienen también que una mujer embarazada puede cortar el cabello, para que éste crezca bonito, no en la embarazada sino en la otra persona.

Estas creencias, las mantienen las personas de bastante edad, de zonas rurales, la juventud tiene puestos sus ojos en lo moderno.

También practican bastante los remedios caseros y de plantas, tales como, raíces, cáscaras, frutos y hojas.

6.1 ALGUNAS HIERBAS Y PLANTAS QUE UTILIZAN.

- **La hierba-buena:** La usan para curar los dolores y anormalidades mensuales del vientre, las horchatas hervidas de hierbabuena en ayunas.
- **El eucalipto:** Usan el té de las hojas tiernas para las enfermedades de las vías respiratorias, gripes, catarros pulmonares, resfriados, broquitas, entre otras enfermedades. Funciona como excelente pectoral.

- **El epazote:** Según los habitantes limeños, es muy efectivo para molestias en el estómago en general, también para catarros, gastritis, cólicos intestinales, gases, ventosidades y más.

- **El Zacate de limón:** Sirve para quitar la tos, el té de éste zacate con miel o dulce de panela.

- **La ruda:** Para el mal de ojo, se pone el niño boca arriba y se le pasa un ramito de ruda en cruz, de la misma forma se le pasa un huevo en cruz.

- **La albahaca:** Es utilizada para curar enfermedades de los riñones, ardor en las vías urinarias, dolor en la cabeza.
 - **Para el empacho:** Afirman las personas que conocen de ésta enfermedad que es necesario que primero soben fuertemente a la persona desde la planta de los pies hasta la cintura y de las manos hasta los hombros. Luego se le da un purgante.

6.2 MITOLOGÍA.

Historia:

Historia de Benjamín Ventura, conocido como Mincho Ventura físicamente pequeño y nada desarrollado o espigado como en un lenguaje común de Santa Rosa se dice.

Mincho Ventura, era un hombre muy partidario de lo propio, es decir que apoyaba lo propio de nuestro país, una vez, trabajando en las minas de San Sebastián cuando eran administradas por los gringos lo querían obligar a excavar en una profundidad, como él no quiso, el gringo lo regañó, Mincho no resistió tales regaños y le dio una bofetada al gringo desde éste momento Mincho se convirtió en un fugitivo, el gringo por ser un hombre extranjero y supuestamente de dinero siguió el respaldo de la Guardia Nacional, estos buscaban día y noche a Mincho, muchas veces lo sorprendían y a pesar de la lluvia de balas Mincho salía victorioso.

Fué entonces cuando la gente empezó a dudar y opinar, decían que Mincho era pactado que conocía secretos de magia, que se protegía con talismanes que cargaba entre su cincho, o en los lentes. Una vez, de una emboscada fue imposible que Mincho saliera vivo, pero esto le costo trabajo a la Guardia Nacional.

Una vez muerto, se decía que Mincho aparecía por las noches, un sobrino le habló una vez, y le pidió que le concediera tener poder y le diera valor igual como él había sido, Mincho invitó a su sobrino a las 12 de la noche a un cerro, su sobrino subió, pero

cuando vió la sombra de Mincho que venía convertido en un toro negro corrió y casi se enloquece.

6.3 RITOS DE LA IGLESIA CATÒLICA.

En Santa Rosa de Lima existe una diversidad de actividades religiosas, debido a que la iglesia es sede parroquial.

Para el trabajo religioso está dividida en pequeñas comunidades o sectores, dichos sectores tienen nombre de un santo, por ejemplo, “Sector Inmaculado Corazón de María”. Existen ministerios, tales como: de música, de catequesis, de predicación, de liturgia, de sanción y oración por enfermos.

Además; existe la celebración del santísimos hora santa apostólica, celebración de la santa misa asambleas y servicio de escuela dominical para niños frecuentes retiros espirituales para niños, jóvenes y también para adultos.

También transmiten programas por la radio fabulosa de lunes a viernes, a las 6:30 pm.

Se llama “vida parroquial”, el de las 4:00 am. Se llama “vida en el espíritu”.

Durante el mes de mayo rezan todos los días en hogares diferentes por ser el mes de las flores y de La Virgen María, en junio continúa en honor al sagrado corazón de Jesús, que según es y tiene que ser dirigido el rosario solo por hombres.

La programación en el mes de agosto tiende a no ser rutinaria debido a las diferentes celebraciones de las fiestas patronales, de igual forma es en el mes de diciembre, la programación es más extensa y variada.

6.4 COMO PARTE DEL FOLKLORE ESPIRITUAL-MENTAL, TENEMOS LAS TRADICIONES CULTURALES.

La mayoría de habitantes, de Santa Rosa de Lima, tienen bonitas tradiciones, especialmente cuando se trata de acompañar a familias o amistades en momentos de dolor, por pérdida de uno de sus seres queridos. En la velación la gente acompaña ya sea de día o de noche, algunas mujeres rezan; otras se ocupan de servir café con pan o tamales a los acompañantes. Unos cuentan chistes o pasadas que les han sucedido en la vida a tal grado que en general para el entierro todas las personas van al cementerio acompañados de música de violines y guitarras, es una cultura muy propia de los habitantes de Santa Rosa de Lima y entre las melodías que cantan en honor al difunto se encuentran: Cruz de Madera, el Amigo que Perdí, te vas Ángel mío, las Golondrinas, que los Entierren Juntos.

6.5 SEMANA SANTA EN SANTA ROSA DE LIMA.

Muchos de Santa Rosa que viven en el interior o exterior del país, optan por visitar su tierra natal para los días de semana santa para la reflexión espiritual y para descansar o darse un refrescante baño en los ríos o en complejo turístico moreno, acompañados de familiares y amigos, las celebraciones de tradición religiosas son espirituales en donde se pone de manifiesto la fe, 85% de la población es católica y celebran la semana santa con fervor religioso se comienza con el domingo de ramos, martes y miércoles se celebra la hora santa 4:00pm. a 5:00pm. Día jueves 6:00pm lavados de los pies a los apóstoles, 11:00pm procesión del silencio. Día viernes 10:00am. viacrusis por las principales calles de la ciudad. Elaboración de alfombras, 6. p. m. procesión del santo entierro.

Día sábado 5:00pm. procesión del revés, seguidamente una vigilia animada por el grupo de música cristiana y el domingo a las 4.a.m. procesión de Jesús resucitado. Existen otras tradiciones por ejemplo los días jueves y viernes en la mayoría de los hogares se almuerza con las sabrosas tortas de pescado seco (pargo) y en la cena no falta la sabrosa miel de jocotes revuelto con mangos o marañones.

6.6 DENTRO DE ÉSTE FOLKLORE ESPIRITUAL- MENTAL ESTÁ LA RELIGIOSIDAD POPULAR.

En Santa Rosa de Lima, existe una variedad de religiones, según criterios propios y forma de creer de cada persona, pero las que más predominan son la iglesia parroquial de Santa Rosa de Lima” el templo Emanuel”, seguidos de otras denominaciones religiosas.

Templo Católico.



Templo Emanuel.



También dentro de la religiosidad popular, está el “Monumento a La Madre”, el cual, representa el amor que todos los católicos le tienen a la madre de Jesucristo.



El obelisco, es el pilar en donde está colocada la madre de Jesús y les da bienvenida a todos los que visitan la ciudad.



Templo Católico desde la puerta mayor o puerta principal.



Altar donde yace la patrona de Santa Rosa de Lima.



Virgen de Santa Rosa de Lima.



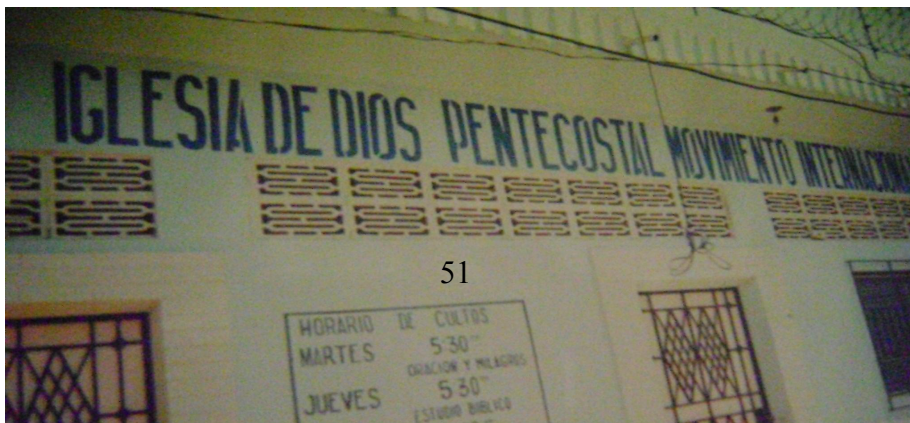
También existen otras denominaciones religiosas, tales como: Los adventistas del séptimo día, los cuales dan sus cultos sobre todo el día sábado, para ellos éste día es sagrado y día de reposo en donde no se debe hacer ninguna clase de trabajo.



Está también el Templo Bautista, el cual, tiene sus fundamentos en San Juan Bautista, al igual que las demás denominaciones tienen sus propios criterios y fundamentos.



Iglesia de Dios Pentecostal, la cual, está fundamentada en sus propios criterios.



La música es un elemento importante dentro del Folklore espiritual-mental. Santa Rosa cuenta con muchos grupos musicales, los cuales están al servicio de la ciudad entre ellos tenemos: El grupo Limeño.

Grupo Musical Representante del Arte de Santa Rosa de Lima.

El grupo Limeño se inició en 1970 con 9 integrantes a principio solo contaba con algunos violines, una pequeña guitarra y un contrabajo conocido popularmente como “chanchona” el grupo interpreta música tropical y hoy a sus 28 años de existencia y labor artística, conserva a la mayoría de sus integrantes originales, cuyas edades oscila entre 25 y 40 años.

En 1994 fue fundado el “Mariachi Oriental” con la mayoría de los integrantes del grupo limeño, éste mariachi tiene gran aceptación tanto en ésta ciudad como en otras comunidades.

Según las entrevistas realizadas y dedicadas a la música.

7.0 FOLKLORE SOCIAL.

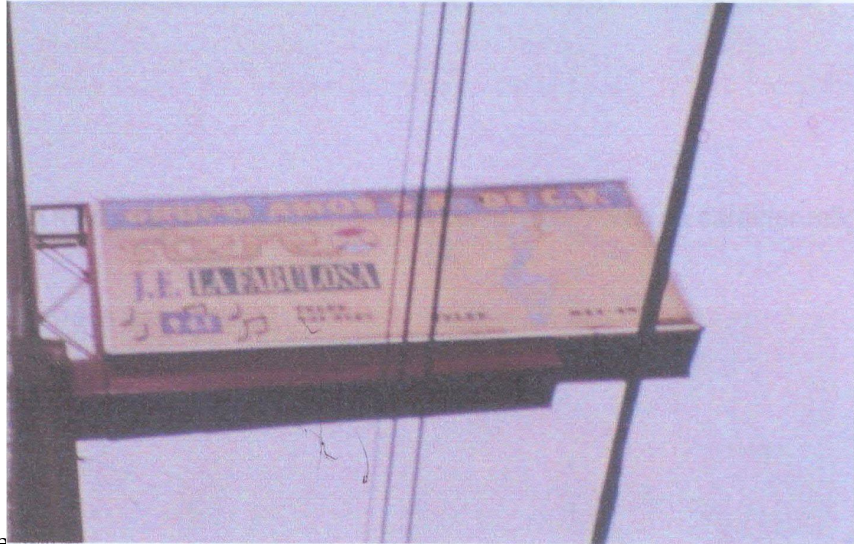
Las fiestas patronales de Santa Rosa de Lima, tienen lugar en el mes de agosto, pero cobran relevancia en los últimos días en especial en el día 30.

La feria cuenta con los jaripeos, carnavales y sin faltar la belleza femenina de su reina, desfile de carrozas, para su fiestas se hace acompañar de las mejores agrupaciones del país en las principales avenidas y calles de la ciudad.

Dentro del folklore social también tenemos los medios de comunicación social, los cuales, están al servicio de la comunidad limeña, tal es el caso de las radios.

Dentro de ellas están las de circuito cerrado y las de frecuencias moduladas.

La Radio Fabulosa se creó en el año 1989



Otras de io Evangélica

Emmanuel esta es de carácter religioso.



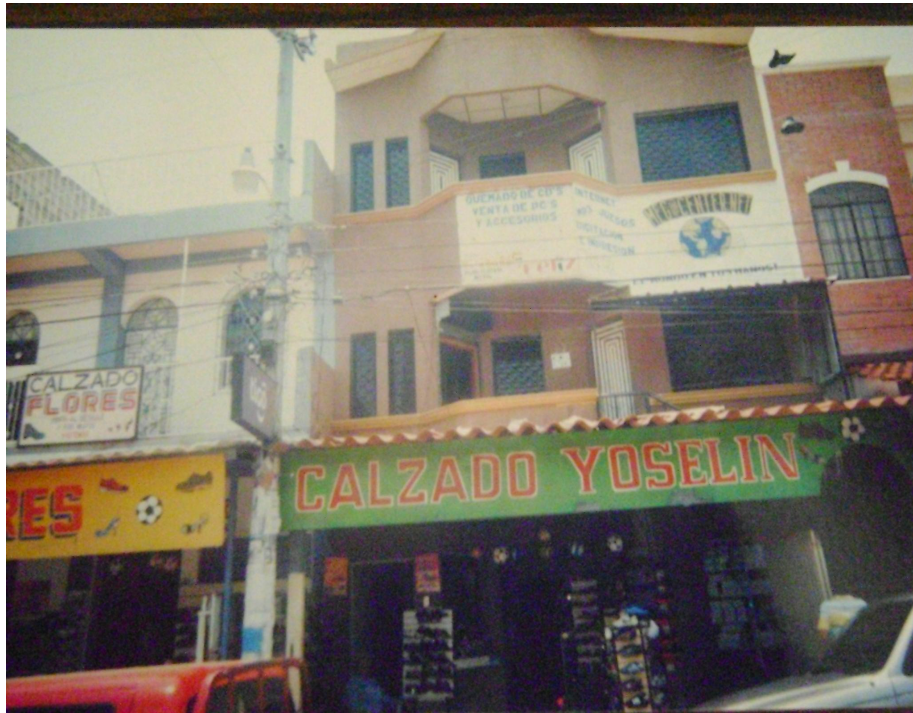
Como un medio de comunicación está el canal 16 también de carácter religioso.



Además, tenemos las radios locales o de circuito cerrado entre ellas:

La “Cadena radial Limeña” y la “Radio Feliz”





La ciudad de Santa Rosa de Lima cuenta con un magnifico servicio de transporte que tienen rutas que llevan a diferentes municipios del distrito y viceversa.

Y otras rutas que hacen su recorrido de otros lugares.



También existen los teléfonos públicos como una forma de folklore social, los cuales están ubicados en puntos estratégicos de la ciudad.



En Santa Rosa de Lima existen medios de recreación como el parque municipal, donde los visitantes y vendedores ambulantes suelen hacer su siesta.



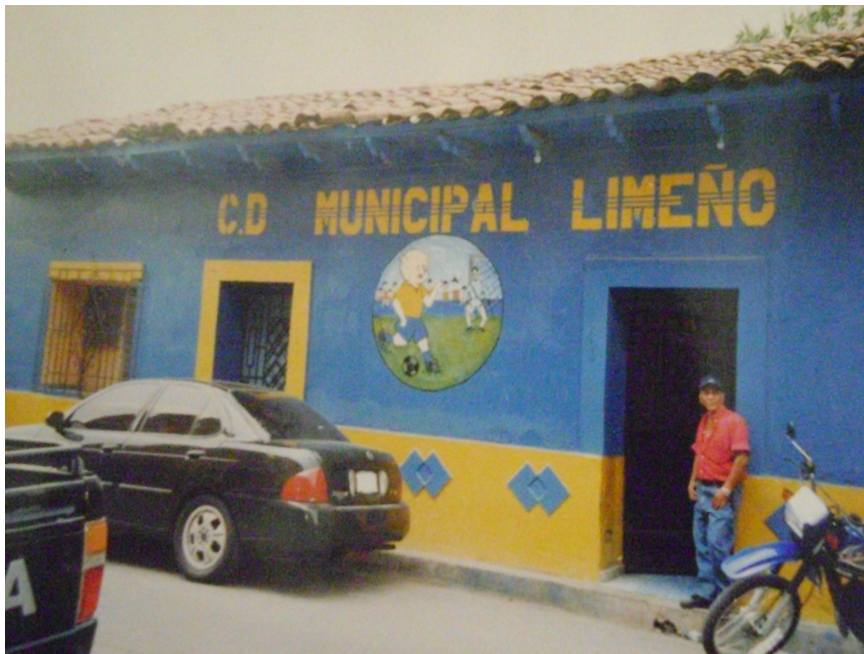
En el parque también existe una instalación de columpios y sillas mecedoras como una forma de recreación para los niños.



Existen centros turísticos, tal es el caso del complejo turístico Moreno.



También está el estadio municipal donde entrena “Club Deportivo Municipal Limeño”, al estadio acuden personas de diferentes lugares. Ellos cuentan también con una casa, la cual, es su sede.



Además, dentro del territorio social tenemos algunas oficinas públicas que funcionan para la sociedad limeña.

El Juzgado de Paz de Santa Rosa de Lima, el cual se ubica en la Colonia Treminio.



La oficina de La Policía Nacional Civil, que presta el servicio de vigilancia, tanto en zonas urbanas como rurales.



El Correo Nacional, también presta gran servicio a la comunidad limeña, con el envío de paquetes y encomiendas a nivel nacional e internacional.



La Alcaldía Municipal, que es algo importante para la sociedad dentro del Municipio.

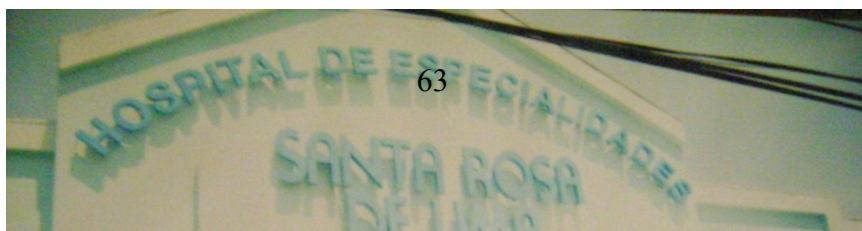


En Santa Rosa de Lima hay centros de salud que prestan servicios a los habitantes del Municipio y lugares aledaños.

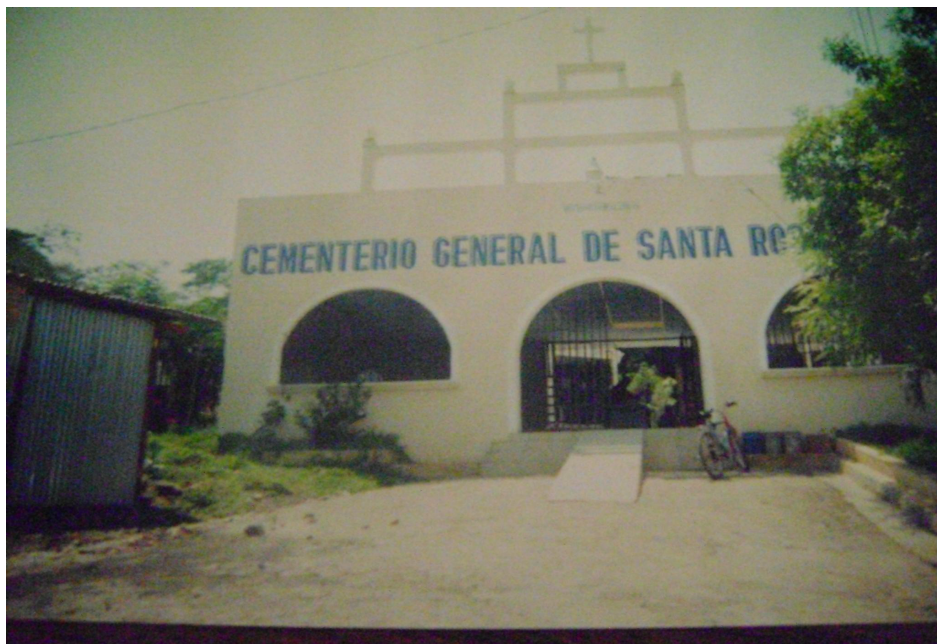
En primer lugar tenemos el Hospital Nacional, que funciona como una oficina estatal y de beneficio a la sociedad.



Existen hospitales que no son del estado, pero que funcionan y dan servicio a la sociedad, llamados consultorios médicos o doctores particulares.



Como algo funcional y de beneficio para la sociedad limeña tenemos el cementerio general, el cual, guarda los restos mortales de los limeños.



7.1 RASGOS LINGÜÍSTICOS.

Los gramáticos suelen protestar por los atropellos que hablantes y escritores cometemos a diario, violando las normas, que rigen al hablar y escribir correctamente el idioma.

Tales protestas no son nuevas. Se han presentado a menudo. En todas partes y en todos los tiempos.

Quienes luchan, inútilmente, para la “conversación del idioma”, olvidan que están frente a un fenómeno histórico cambiante, y multiforme, que solo puede ser conservado cuando ha muerto. Por que el idioma vivo jamás puede aquietarse. Sufre infinitas variaciones, de un grupo a otro, dentro de cada grupo, en cada individuo, sin que ello signifique las pérdidas de los contornos que lo caracterizan.

Podemos entonces afirmar que el contenido del lenguaje está íntimamente relacionado con la cultura, que cultura y lenguaje fluyen generalmente por cauces paralelos y que el vocabulario de cada lengua refleja con gran fidelidad la cultura a cuyo servicio se encuentra esa lengua. Así, el lenguaje resulta estrechamente ligado a los hábitos de pensamiento. Y no sólo ligado. En el fondo probablemente, ambos son una sola cosa. En El Salvador no hablamos español, mucho menos castellano, sino una de las numerosas formas dialectales en que se fragmentó el español en el continente americano.

Tal es el caso de Santa Rosa de Lima, pero se puede observar con más facilidad en los cantones algunas formas incorrectas o mal uso de algunas palabras. En la zona urbana, suelen hablar de una forma más propia y correcta.

En el cantón San Sebastián, se registran algunos cambios de articulación en las palabras, por confusión acústica.

* Tienden a usar “r” por “L”.

- Es que vorco el mototaxi. (Volcó)
- Y como el diser está caro. (Diesel)

* Uso de “f” por “J”

- A ellos les gusta el fuego de pelota (Juego)

En ocasiones emplean una viceversa con la “f” y “J”

- Jué duro para uno esa guerra (fué)

En otros cantones:

También usan unas palabras o términos con el cambio del acento, trasladándolo para otra sílaba que no es la tónica, según las reglas.

- Tío Renato si sabe de eso. (Tío)

- El Jóse ya va grande (José)
- Raúl es buena gente (Raúl)

Es muy frecuente y casi ya de una forma natural escuchar el uso de los diminutivos tal vez para agradar o embellecer la expresión.

- Va querer comidita amorcito.
- Tráigame un poquitito
- Siempre nos venimos de mañanita
- Dice que llegó ligerito
- El pobre busito iba lleno.

También usan los aumentativos, en la mayoría de sus casos como una forma de insulto, ofensa o burla.

- __ Ese viejo panzón no es bueno.
- __ En la escuela se la lleva de masuchòn
- Tiene una hija gordiflona
- Esa vieja cachetona es carera

En otros casos algunas personas al hablar, emplean o cambian el verbo por otro verbo.

- La contrató para hechar tortillas (hacer)
- Es que no se harta (es que no come)

- Le está hechando (está trabajando)
- Le sudó llegar (le costó llegar)

Como forma de insulto, utilizan unos cambios léxicos- semánticas, atribuyendo cualidades o comparaciones de animales.

- Es que la nana es bien osicuda (vulgar)
- Se dejó agarrar la cola (fue sorprendido)
- Le puso tamaña panza (la embarazó)
- Como que le duele la trompa (boca)

En Santa Rosa de Lima también usan algunos metaplásmos en algunos casos hacen uso o desuso de algunos fonemas.

- **Apócope:** Es el desuso de un fonema o sílaba al final de las palabras, esto es más notable en nombre de personas.
 - Valla pues seño = Valla pues señora
 - Tere = Teresa
 - Mari = María
 - Glori = Gloribel
- **Aféresis:** Es la pérdida de un fonema o sílaba al comienzo de una palabra.
 - Dios niños = adiós niños.

En Santa Rosa de Lima también usan algunas expresiones con un significado diferente del que el diccionario le da, es decir, no es la correcta.

Expresión.	Diccionario.	El Pueblo
Le hicieron una <u>bull</u>	Ruido, alboroto.	Descubrir o dar a conocer algo
La <u>restregó</u> bien	Frotar una cosa	La castigó
Le dio una <u>puteada</u>	Relativo a la mujer prostituta	Le insultó

Un aspecto que tiene que ver con la modernidad, es el uso de neologismos en Santa Rosa de Lima es muy normal escuchar palabras nuevas o registradas en otro idioma que debido al frecuente uso de ella se han vuelto uso de su léxico.

- __ Hay anda chambeando = anda trabajando.
- Le gusta ir a la pizza
- Me vino bien caro el vil de la luz = recibo

FOLKLORE SOCIAL: ASPECTO EDUCATIVO.

AÑOS DE ESCOLARIDAD					
AREA URBANA DE SANTA ROSA DE LIMA					
Nº	Barrios:	Nombre de lá Institución	Años de Escolaridad	Nº de Aulas	Nº de Alumnos
1	La Esperanza	Kinder Nacional	Parvularia	5	125
		Escuela Urbana Mixta “Ventura Perla”	1-6 grado	6	284
		Tercer Ciclo de Educación Básica	7-9 grado	6	549
		Instituto Nacional “Profesor Francisco Ventura Zelaya”	Bachillerato	9	720
		Instituto Comercial Santa Rosa*	Bachillerato	6	493
2	El Convento	Escuela de Niñas “Trinidad Sánchez de Quezada”	1-9 grado	14	679
3	El Calvario	Escuela Urbana Mixta “ Centroamerica”	1-6 grado	6	372
		Colégio Evangélico Doctor Juan Alwood Paredes*	1- Bachillerato	12	631
4	Las Delicias	Escuela Del Llano	1-6 grado	6	348
5	El Recreo	Escuela Urbana Mixta “José Matias Delgado”	1-9 grado	11	657
TOTAL:		10 Centros Educativos:	(*Privado)	81	4858
Todas con turno de		1 Kinder	Parvularia	5	125
Mañana y tarde a Excepción del Kinder que sólo funciona en la mañana		3 Escuelas	1-6 grado	18	1004
		1 Escuela	7-9 grado	6	549
		2 Escuelas	1-9 grado	25	1336
		1 Colegio	1 Bachillerato	12	631
		2 Institutos	Bachillerato	15	1213

8.0 FOLKLORE LITERARIO.

En el folklore literario, cabe mencionar la muestra literaria de Santa Rosa, cuyo elemento principal es el profesor: Roger Danilo Vázquez. Un poeta muy reconocido en la zona oriental.

Datos Biográficos:

Roger Danilo Vázquez, conocido como Danilo Vázquez, nació un 11 de mayo de 1960 en San Miguel, pero ha invertido fragmentos de su vida en diferentes lugares del país, y el resto, en Santa Rosa. Día a día trabajando como profesor de lenguaje y literatura en la escuela más antigua de Santa Rosa de



Lima. Empezó su recorrido histórico en la literatura desde temprana edad, pero es hasta, que publica “El Diablo en Santa Rosa de Lima” cuando revienta los lasos que le atan a su anonimato.

Ha ensayado en su existencia cultural, publicando dos ediciones de la revista “Xilonem” 6 ediciones de periódicos 4 semanas, 2 discos de poesías y 2 discos de cuentos narrados por el mismo. Además una artesanal colección de poemas y cuentos, en su mayoría ha presentado para su deleite en ediciones 4 semanas sus trabajos han sido incluidos en la

importante antología nacional) de la UCA, e internacionalmente se encuentra en la red de biblioteca de la universidad de Carolina del Norte.

Producción literaria.

- Adiós a un ideal.
- Mírame en el alba.
- Raíz de maguey.
- Mama abuela.
- Cuento de hadas.
- Memoria fría y caliente.
- Dimenciones.
- Diciembre.
- Jueves.



Traigo en mis manos: es una de las muestras de poesía más resientes del poeta Danilo Vásquez.

I

Traigo en mis manos
Un cardumen de estrellas encendidas
Reivindico la soberbia surrealista
Bebo el vino prístino de la infancia
Lleno de crápula lujuriosa

La plaza de mi juventud y avisgando

Arreo

La flama anacoreta

De la anarquía senectud

II

Cargo en mochila un siglo de ideas bellas

En mi matata de mi bolsillo fluyen arroyos de música andina

En mi cabeza duerme.

Delicado sombrero de poesía

Mis botas son de calidad Bolívar

La faja caudalosa del Amazonas

Sostiene mis pistolas panamericanistas

III

Sueño rabioso technicolor

Que mis días gentiles

Codifican petulantes

El renglón torcido de la patria

Suave y moralizadora

Despierto

Cobijando las castas irredenta

De Martí

Luna

Y zapata

IV

He sembrado una Ceiba
Alta y fuerte
La he traído
Del huerto utópico de la poesía
Para vigilarte desde las ramas de sus versos
La he bañado
De metáforas con horizontes
De celajes anaranjados y blancas nubes
La he sembrado con desvelos
En la esencia de tu vientre
Para que nazcan poemas
De razón y sin razón
Si dejaras de llover
Te daría un fusil de rosas
Te mandarí un poema
Escrito con la piel de mis manos
Te mandarí mi corazón hecho granada
Y además
Porque siempre además
Te juro
Aquí
En invierno quema a pinceladas

V

Artesano de la visa y el pan
Manifestante de hombre
Apostador de la vida

Me fuego el sol y la luna
Y grito desheredado de enojo
Para ganarle al día
Migajas de alegría.

8.1 HISTORIA DEL PRIMER CENTRO ESCOLAR DE SANTA ROSA DE LIMA

La escuela CENTROAMERICA, la más antigua de Santa Rosa de Lima, ubicada al poniente de la ciudad en lo alto desde donde se divisa completamente el panorama de la ciudad, disfrutando de un clima agradable y fuera del ruido ensordecedor de la ciudad, goza de una ubicación propicia para el desarrollo normal de las clases. Amplia y bien forestada.

La actual directora de La Escuela Centroamérica, nos comenta hemos sufrido infinidad de problemas cabe mencionar que los tiempos de conflictos, la escuela fue utilizada como bases de destacamento militar N.3 de la unión siendo reubicada la escuela por mas de 7 años en el local de La Escuela de niñas Trinidad Sánchez de Quezada.

Compartimos el turno de la mañana, el espacio era relativamente pequeño al número de alumnos que contenía La Escuela Centroamérica.

El tiempo de la reconstrucción de La Escuela de niñas, nos alojaron temporalmente en la escuelita del Barrio las Delicias, en esos entonces era director Don Eleno Hernández (que en paz descanse) y nos facilitó varias aulas para el desempeño de nuestra labor pedagógicas.

Después de 7 años de exilio regresamos a nuestro propio local, encontrándonos con una Escuela totalmente destruida por los fragores de los combates que se dieron entre el ejército y la guerrilla, con la ayuda de los padres de familia, alumnos, maestros y gentes colaboradoras y activas como Don David Sura, Don Miguel Araniva, el señor Luís Herrera, Don Ramón Benítez.

El señor Tolentini Chicas, Don Juan Ramón Fuetes y otros que se escapan los nombres. Logramos recaudar dinero, arena, ladrillo, fuè asi como pudimos medio levantar algunas paredes y cubrir parte del techo de las aulas. Al principio nos tocó impartir las clases debajo de las sombras de los árboles, con pizarrones improvisados y sentados los alumnos en piedras y en bloques o sea más, en el puro suelo, pero allí estaban, contentos de recibir su propia escuelita.

Daba lástima y alegría por un lado de ver a los muchachos en tal situación y por otro, de haber logrado regresar a nuestro propio local; porque hasta eso nos creó serios problemas, algunos maestros recibimos amenazas, dizque por sacar el destacamento militar de la Escuela.

Recordemos que todavía en tiempo de guerra, la amenaza era el miedo por excelencia de algunos prepotentes. Pero la fe en Dios de la Prof. María Ernestina Andrade de Fuentes, que en ese entonces fungía como Directora, no nos hizo detener antes de la amenaza de algunos malos hijos de Santa Rosa, que preferían un cuartel militar que una Escuela, en donde se prepara a los hombres de mañana.

Hoy en día, la Escuela se ve muy bonita nos ha costado mucho sacrificio tenerla así; pero existen todavía necesidades que no podemos cubrir, pues la verdad es que la mística de la Escuela ha sido, la de no sacrificar demasiado al padre de familia con tantas actividades económicas.

8.2 ANÉCDOTAS DE SANTA ROSA DE LIMA.

Llegaron a estas benditas tierras de Centro América en tiempo de la conquista, unos españoles terribles, con una sed de oro también terrible al primer contingente de indios que encontraron por su camino le ordenaron:

¡Vosotros todos, id por todas partes y traed todo el oro que encuentres!

A ésta orden respondieron los indios, quienes eran varios decenas: Señor ¿y cómo es eso que nos pide?

A lo que los terribles españoles respondieron:

¡Traigan todo lo que encuentren pero siempre y cuando sea de color amarillo!

Los pobres indios salieron aligerados y afanados por querer cumplir con aquella orden que los encomendaban los señores españoles.

Como ocho horas después, comenzaron a llegar los pobres indios, cansados y agotados por aquella gran búsqueda de oro que le exigían los aprovechados españoles.

Estos señores airosos esperaban, soñando hacerse ricos sin trabajar, ordenaron los españoles ¡Haced una sola fila y echad en éstas talegas (recipientes) todo el oro encontrado! A lo cual, los sumisos y temerosos indios obedecieron.

El primero trajo guineos maduros, el segundo mangos maduros y así fueron unos tras otros en el mismo talento.

Cuando los españoles observaron que nadie traía lo esperado, se enfadaron y dijeron.

A los próximos que vengan con lo mismo, se los vamos a meter a la fuerza por la boca.

El próximo indio que venía para cumplir con la orden española traía piñas y se las metieron a la fuerza por la boca, tragándolas estaba cuando se puso a reír. El español indignado e iracundo le preguntó al indio que se atragantaba entre piñas y risas y vos ¿por qué te reís?

Y el indio respondió:

¡es que allá viene uno que trae varas de bambú!

8.3 HUELLAS DE SANTA ROSA DE LIMA.

Huellas de Santa Rosa, pretende sellar en la historia de nuestro pueblo, todas aquellas anécdotas, cuentos o pasadas que sucedieron y dejaron una huella en el polvo viejo de las calles de Santa Rosa.

¡Pa Todo Dios!

En cada día que muere, muere con el, dolor y alegría y en otro nuevo amanecer, nace también el dolor y la alegría y con el paso del irremisible tiempo se borran estelas y huellas dejadas en una época que nos pareció eternamente presente. Algunas huellas de ese entonces.

A un permanecen latentes; y como heridas, al ser tocadas, nos remueven antiguos dolores, hay estelas que también perduran incólumes, aferradas a la masa amorfa del cerebro, esperando tan sólo el momento para evocar tan dulce y nostálgicos recuerdos.

Una de las estelas que vibra en mí al nomás mencionar la frase aquella. ¡Pa Todos Dios!
Es el nombre de Gloria la loquita del pueblo de Santa Rosa, la que vendía charamuscas y
agua helada, la del saludo militar que hacia atronar sus callosos.

Gloria era la alegría viviente. Amenizaba con frecuencia las tardes calurosas del pueblo
con unas carcajadas que a todos contagiaba, pues parecía que se ahogaba de la
desbordante alegría que le ocasionaba más de algunas palabras de los participantes del
círculo, que ella poco a poco engrandeció.

Gloria, la sonrisa flor a flor de labio, la siempre Gloria, la que propugnaba a cada
instante y en cada frase un socialismo ingenuo al Exclamar ¡pa todos Dios! Queriendo
decir sin embages y sin egoísmo: ¡para todos da Dios! ella la imborrable estela del
pueblo; la huella perdurable en el comal ardiente de Santa Rosa de Lima.

Muestra de literatura oral o popular de Santa Rosa de Lima, tenemos las bombas, las
cuales, van de boca en boca de una forma popular.

Negrita si me querés
yo te sirvo entero un año
te doy para unas naguas
y también para tu paño

Pasando yo por tu casa
me tiraste un limón
el limón cayó en el suelo
y el zumo en mi corazón

Ya no llego yo a tu casa
ni de noche ni de día
pa' que no diga la gente
que te quiero todavía

Bomba, bomba
nariz de moronga
anda donde el herrero
que te la componga

Ayer te escribí una carta,
envuelta en papel sellado
no me vayas a cambiar,
por otro recién llegado

Las ramas del tamarindo
se encuentran con la de coco
que tu amor va prisa a prisa
y el mió va poco a poco

Cuando me fui de tu casa
de nadie me despedí
las piedras lloraron sangre
del tropezón que me di

Aquí traigo esta flor,
acabada de cortar,

Ayer pasé por tu casa
me tiraste un limón,
el limón cayó en el suelo
y el sumo en mi corazón

Negrita si me querés
te compraré un macho blanco
una casa con tabanco y
un vestido japonés

Bomba, bomba
cuete, cuete
no hay un viejo,
que te apriete

Bombas me pidas
como que fuera cuetero
bomba te da daré,
que te cueste dinero

Desde largas tierras vengo,
arrastrando una cadena
sólo por venirte a ver,
capullito de azucena.

De aquí me voy despidiendo
verde rama de aceituna

póngala usted en su pecho,
para que acabe de reventar

se acabaron las florcitas
y a mi no me diste una.

8.4 TRABALENGUAS.

- Pablito clavó un clavito en la punta de un palito cuantos clavitos clavó pablito.
- Guerra, tenía una perra y parya tenía una parra la perra de guerra mordió la parra de parya.
- Nicho dijo un dicho lo que dijo Nicho estaba bien dicho.
- Dicen que he dicho un dicho, dicho que yo no he dicho, que si yo lo hubiera dicho, estuviera mejor dicho.
- El volcán de parangaricutirimicuari, se quiere desparangaricutirinicuarse, el desparangaricutirimicador que me lo desparangaricutirimicaare un buen desparangaricutirimicador será.
- En el patio de mi casa hay un palo de irayol y que lo desirayole será un buen desirayolador.

- El lunes le dijo al martes que fuera a casa del miércoles para que preguntara al jueves a ver si es cierto que el viernes le había dicho al sábado que el día siguiente era domingo.

8.5 CANCIONES DE CUNA.

DORMITE MI NIÑO.

Dormite, niño
Cabeza de ayote;
Si no te dormís,
Te come el coyote.

La virgen lavaba
San José tendía,
El niño lloraba
Del frío que hacía.
¿Por qué llora el niño?

Por una manzana
Que se le ha perdido
De bajo de la cama.

No llores por una
Que aquí tengo dos

Una para vos y otra
Para el niño Dios.

Dormite, niñoito;
Cabeza de aguaja
Sino te dormís
Te come la bruja.

POR LOS CAMINITOS.

Por los caminitos
De Jerusalén
Va un niño rubio
Con rumbo a Belén.

Le dan los pastores
Tortas de maíz
Leche de sus cabras
Y pan con anís.
El niñoito tiene
Dos rizos de luz
Duérmete mi hijito,
Sueña con Jesús.

NANAS.

Duérmete, niño mió,
Que viene el coco,
Y se lleva a los niños
Que duermen pocos.

Este niño tiene sueño,
Muy pronto se va a dormir
Tiene un osito cerrado
Y otro no lo puede abrí

A LA NANITA NANA.

A la nanita nana nanita ella
Mi niña tiene sueño bendito sea, bendito sea
A la nanita nana nanita ella
Mi niña tiene sueño bendito sea, bendito sea

Fuentecita que corre clara y sonora
Rruiseñor que en la selva
Cantando llora

Calla mientras la cuna se balancea
A la nanita nana nanita ella

A la nanita nana nanita ella
Nanita ella

Mi niña tiene sueño bendito

Sea, bendito sea
Fuentecita que corre clara y sonora
Ruisenior que en la selva

Cantando llora
Calla mientras la cuna se balancea
A la nanita nana nanita ella

EN LA PANCITA DE MAMITA.

Desde que yo estaba en la pancita de mamita,
tú me veías, tú me veías

Cuanto estoy jugando o durmiendo en mi camita,
tú me ves y nunca me dejas.

Por eso yo digo gracias señor
por estar conmigo y cuidarme con amor

8.6 REFRANES, DENTRO DEL FOLKLORE LITERARIO.

Refranes comunes	Explicación
Quien mucho abarca, poco aprieta	Quien emprende muchas cosas a un tiempo, generalmente no desempeña ninguna bien.
En casa de herrero, cuchillo de palo.	A veces falta una cosa en el lugar donde nunca debiera hacer falta.
A mal tiempo, buena cara.	Hay que saber sobrellevar los problemas de la vida.
A pan duro, diente agudo.	Para superar las dificultades, es necesario esforzarse.
Cuando hay hambre, no hay pan duro.	La necesidad obliga a valorar las cosas mínimas.
A falta de pan, buenas son tortas.	Cuando falta de algo, se valora lo que puede reemplazarlo.
Unos nacen con estrella y otros nacen estrellados.	Es diverso el destino de los hombres.
Por la boca muere el pez.	Es inconveniente hablar más de lo necesario.
A palabras necias, oídos sordos.	No hay que hacer caso del que habla sin razón.
Nadie diga: de esta agua no he de beber	Ninguno está libre de que le suceda lo que a otro.
No se debe escupir al cielo.	No se debe ofender a Dios, ni desear a otros cosas nefastas.
Más ven cuatro ojos que dos. (o Cuatro ojos ven más que dos)	Las cosas consultadas y revisadas entre varios, salen mejor.
Ojos que no ven, corazón que no siente.	No se sufre por lo que no se sabe.

Refranes comunes	Explicación
El ojo del amo engorda el ganado.	Conviene que cada uno cuide y vigile su empresa o comercio.
Quien tiene tienda, que la atienda (y si no que la venda)	Cada uno debe vigilar bien sus negocios.
Perro que ladra, no muerde.	Los que hablan mucho, suelen hacer poco.
A cada chanco (puerco) le llega su San Martín.	No hay persona a quien no le llegue la hora de rendir sus cuentas.
A quien madruga, Dios lo ayuda.	Muchas veces, el éxito depende de la rapidez.
Al perro flaco no le faltan pulgas.	Al abatido y caído se le juntan todos los males.
A buen entendedor, pocas palabras bastan.	La persona inteligente, comprende rápido lo que se quiere decir.
A su tiempo maduran las brevas.	Hay que tener paciencia para lograr algo.
Genio y figura hasta la sepultura.	No es fácil cambiar el carácter.
En todas partes se cuecen habas.	Las flaquezas humanas no son exclusivas de ningún lugar.
Quien siembra vientos, recoge tempestades.	Los malos ejemplos e ideas, tienen funestas consecuencias.
A caballo regalado no se le miran los dientes.	Si algo no cuesta, no se tienen pretensiones.
Matar dos pájaros de un tiro.	Resolver dos problemas con una misma acción

Más vale pájaro en mano, que cien volando.

Se aplica a falsas promesas y proyectos irrealizables, que llevan a olvidar lo simple pero seguro.

Refranes comunes

Explicación

Donde menos se piensa, salta la liebre.

A veces, cuando menos se espera, ocurren las cosas.

Mucho ruido y pocas nueces.

Se aplica a quien habla mucho y obra poco

Haz bien sin mirar a quien.

El bien hay que hacerlo desinteresadamente.

Hombre prevenido vale por dos.

Lleva gran ventaja la persona que toma recaudos.

Más vale maña que fuerza.

Se obtienen mayores logros con la habilidad, destreza y tranquilidad, que con la fuerza y la violencia.

Más vale poco que nada.

No hay que despreciar las cosas aunque sean pequeñas

La caridad bien entendida empieza por casa.

Lo natural es pensar en las necesidades propias antes que en las ajenas.

Quien mal anda, mal acaba.

Quien vive desordenadamente, generalmente termina en un mal final.

En boca cerrada no entran moscas

Es a veces muy útil callar.

Sarna con gusto no pica.

Si se hace algo con gusto, no molestan los sacrificios.

Mal de muchos, consuelo de tontos.

Hay que tratar de superarse individualmente, y no conformarse con lo que a otros también les sucede.

No por mucho madrugar, se amanece más temprano.

A veces, vale más la dedicación y la calidad, que la rapidez.

Contigo, pan y cebolla. Si estás con la persona amada, no importa el poder adquisitivo.

Refranes comunes	Explicación
Aquí hay gato encerrado.	Algo no está claro, y hay que desconfiar.
No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.	Hay que tratar de vivir el día presente realizando los anhelos.
Dios castiga sin palo y sin rebenque.	A todos llega la justicia divina.
El que las hace, las paga.	Siempre llega el momento de rendir cuentas.
Ser el último orejón del tarro.	Sentir que no lo tienen en cuenta para nada.
A lo hecho, pecho.	Enfrentar las consecuencias de lo que se ha hecho.
No hay mal que por bien no venga.	A veces, algo negativo trae consecuencias positivas.

8.7 ADIVINANZAS.

Las adivinanzas es un género importante dentro del folklore literario. Ya que es una de las formas de entretenimiento popular de Santa Rosa.

Tengo una corona y no soy reina, tengo escamas y no soy pescado.

¿Cuáles son las plantas que no tienen hojas?

R/ Las plantas de los pies

R/ La piña.

Cielo arriba, cielo abajo
en medio una laguna.

R/ E l coco

Cien niñas en un
piñal todo visten de a
marrillo.

R/ Las naranjas.

La vieja pimpilioca con
las tripas en la boca.

R/ La guitarra.

¿Cuántas varas sube
un cuete? (cohete)

R/ Una vara.

¿Un fruto que esté formado
sólo de dientes.

R/ La cabeza de ajo.

Soy peludo, soy dientudo
sapa verde y ombligudo

R/ El Elote.

Una casita con
solo un horcon

R/ La sombrilla

Se corta con tijera
y se cose sin la aguja

R/ La leche

¿Qué es lo que se
alarga a la mujer cuando
ya es casada?

R/ El apellido

¿Cuál es el animal
que esta formado
solo de canuto?

R/ El alacrán

Es una montaña oscura,
estaba una virgen pura,
con dos niños en la cintura.

R/ La mata de maíz.

Seco salí de mi casa
en el monte reverdecí
y fresco volví a entrar

R/ Las plantas

¿Cuál es la planta que camina?

R/La planta de los pies.

¿Por qué Adán era tan feliz
en el Jardín del Edén?

**R/ Porque no tenía idea de lo que
era una suegra.**

¿Cuál es el enemigo número
uno de las feas?

R/ EL Espejo.

A ver, pepito, si en un bolsillo
tienes 10.000 pesetas y
en otro 34.000 pesetas,
¿Qué tienes en total?

R/ Pues los pantalones de otro.

¿Qué es lo que siempre sube
y nunca baja?

R/La edad.

8.8 CUENTOS.

EL LAGARTO Y EL HOMBRE

Había una vez un lagarto se estaba ahogando en lo seco de la orilla de un río de repente un humilde hombre iba pasando el lagarto emocionado le dijo cree usted hombre que me lleva para el agua por que aquí ya no hay y me estoy ahogando el hombre no dudo en ayudarlo deber lo que estaba sufriendo el animal y como pudo logro llevarlo donde había mucho agua cuando el lagarto ya estaba dentro del agua “le dijo”- ahora tengo mucha hambre y aquí no encuentro nada mas que tu deliciosa carne el hombre muy abatido le pidió a Dios que le ayudara para huir de las garras del hambriento animal y le pidió al lagarto una oportunidad pregúntales a otros animales que piensan y dependiendo de lo que te contesten.

Tu decides no le dijo no sabias que un bien con un mal se paga. Pero el hombre lo rogó hasta convencerlo de repente venía una vaca y le dijo muy preocupado el hombre señora vaca ¿Es verdad que un bien con un mal se paga? Si contesto por que nosotros damos leche y después nos matan, el hombre muy triste luego iba pasando una gallina y le hizo el hombre la pregunta ¿Es verdad que un bien con un mal se paga? Claro que si dijo la gallina por que le damos ricos huevos y no se conforman con eso sino que también deliciosas sopas hacen de nosotras y luego paso un caballo el hombre pregunto nuevamente la misma pregunta el caballo muy enojado contesto todavía pregunta los cargamos a ustedes y a sus cosas y hoy en día en muchos comedores nuestra carne es la mas preferida el hombre muy preocupado sin ninguna esperanza, de repente iba pasando el zopilote el hombre de mala gana le pregunto ¿Es verdad que un bien con un mal se

paga? El zopilote sin pensar contesto no es verdad a mi nadie me come y ni si quiera me mata pues dicen por ahí que si lo hacen 7 años de desgracias tendrán el hombre se sintió muy feliz de ver que el animal mas despreciado le salvo la vida.

9.0 CONCLUSIONES.

Al haber realizado la investigación y llegando al final, se concluye lo siguiente:

- En el departamento de La Unión no hay trabajos de campo que hagan énfasis en lo folklórico de nuestro pueblo.
- La recopilación o archivación del desarrollo, avances, vida y cotidianidad de Santa Rosa de Lima no existe.
- Santa Rosa de Lima, es una ciudad bastante modernizada, debido a ello, se va perdiendo el valor y sostenimiento de lo que se considera como folklore.
- El interés por, lo propio, lo tradicional y cultural esta en decadencia.
- La literatura y lo que ella encierra no tiene el valor que esta debería poseer.
- A pesar de que Santa Rosa de Lima es una ciudad grande avanzando y prospera no tiene una casa de la cultura en pleno orden y desarrollo.
- Hay muy pocas personas les interesas el pasado histórico, es decir las raíces del pueblo, como se formo, su evolución y lo que hoy es.
- En la actualidad hay muchas personas neuróticas, que tienen su criterio en el acaparamiento económico y viven en la desconfianza.

10.0 RECOMENDACIONES.

- El folklore es algo que manifiesta e identifica la cultura de nuestros pueblos, por ello, es necesario difundir investigaciones de este tipo.
- Es necesario que los lugares a quienes les corresponde, recopilen los datos históricos de su pueblo para que esa huella no se pierda y así los futuros ciudadanos los testimonien y lo mantengan.
- Es de gran importancia que los ciudadanos valoren lo propio de su pueblo y no traten de abandonar sus costumbres por adoptar otras.
- Resulta importante también, que en los Centros Educativos den a conocer a los niños para que aprendan a temprana edad los valores folklóricos como parte de su entorno e identidad cultural.
- Que los adultos tomen y hagan conciencia por rescatar lo folklórico como un legado de sus ancestros.

11.0 BIBLIOGRAFÍA

- Patrimonio Cultural
- (1993, Tradición oral del El Salvador, San Salvador: dirección publicaciones e impresos).
- Cultura de El Salvador (Llibro)
- Lic. Gloria Araceli Mejia de Gutiérrez (Investigaciones).
- Enciclopedia de México. Vol. 5. Edición 1987. Geofroy Rivas, Pedro el español que hablamos en El Salvador edición 1998.
- Diccionario de La Lengua Española edición 1994.
- García Pelayo, Ramón. Diccionario Larrousse.
- Tradiciones orales de El Salvador edición 1998.
- Revista Cultural de Santa Rosa de Lima 1996.
- [www.chambita](http://www.chambita.com/folklore). Com./folklore Hotmail.

- www.google.com.sv.
- Vásquez, Danilo. Traigo en mis manos, editorial 4 semanas.

ANEXOS

CROMOGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL PROYECTO DE INVESTIGACION

PERIODO ACTIVIDADES	2008																								
	Febrero				Marzo				Abril					Mayo				Junio				Julio			
	Semanas				Semanas				Semanas					Semanas				Semanas				Semanas			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	5	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Elaboración del proyecto	X	X	X	X																					
Presentación del proyecto al Docente Director								X																	
Aprobación del proyecto						X	X																		
Ejecución del proyecto							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Sistematización de resultado																									X
Presentación del trabajo final																									

ANEXO N° 1

ANEXO N° 2

ENTREVISTA

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

SECCIÓN LETRAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar la cultura en general de esta comunidad.

Nombre de la comunidad: _____

Municipio: _____ Departamento: _____

1. ¿Que significa el Escudo del Municipio? _____

2. ¿Que representa el Monumento a la Madre? _____

3. ¿Qué representa el Obelisco? _____

4. ¿Qué simboliza la Virgen como Patrona? _____

5. ¿Qué significa la Cruz? _____

6. ¿Cuáles son algunas Costumbres y Creencias del Municipio?

7. ¿De muestra de algunos Cuentos del Municipio?

8. ¿De muestra de Anécdotas del Municipio? _____

9. ¿De muestra de algunas Leyendas del Municipio?

10. ¿Qué se entiende por Cultura Popular? _____

ANEXO N° 3

FOTOGRAFÍAS DEL MUNICIPIO DE SANTA ROSA DE LIMA

ENTRADA DE SANTA ROSA DE LIMA.



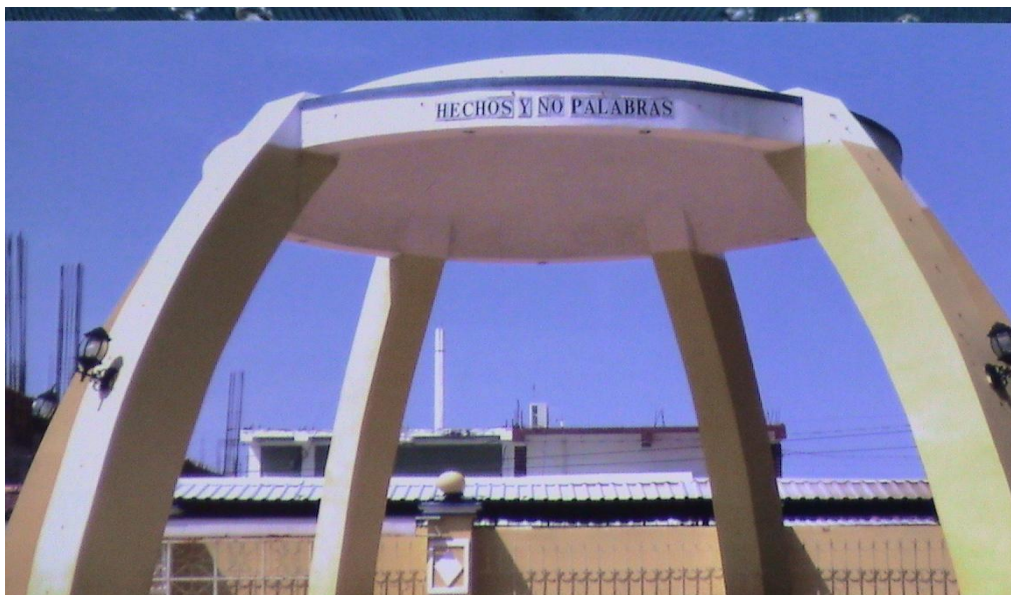
ESCUDO DEL MUNICIPIO DE SANTA ROSA DE LIMA.



IGLESIA CATOLICA VISTA DESDE LA ALCALDÍA.



PERBOLE DEL PARQUE DE SANTA ROSA DE LIMA



PARQUE MUNICIPAL DE SANTA ROSA DE LIMA



ALCALDIA MUNICIPAL SANTA ROSA DE LIMA



TEMPLO EVANGELICO DE SANTA ROSA DE LIMA



IGLESIA CATOLICA DE SANTA ROSA DE LIMA



ALTAR DE LA IGLESIA CATOLICA DE SANTA ROSA DE LIMA



IMAGEN DE LA VIRGEN



FOTOGRAFIA DE GRUPO INVESTIGADOR

